

Я и моя сестра украсили комнаты и везде подмели и почистили, потому что мы любим свою мать (āzin — /праздничные/ украшения; jāgu — веник, метла; jāgu zadan — подметать; чистить пылесосом).	Man-o-xāharam otāq-hā-ye xāne-rā āzin-bandi kardim-o-hame-jā-rā jāru-zadim-o-tamiz kardim, zirā mādar-emān-rā xeyli dust dārim.	من و خواهرم اتاق‌های خانه را آذین بندی کردیم و همه جا را جارو زدیم و تمیز کردیم، زیرا مادرمان را خیلی دوست داریم.
17. Сегодня из нашей кухонной трубы текла вода.	Emruz az lule-ye āb dar āšpaz-xāne, āb çekid.	(هفده) امروز از لوله آب در آشپزخانه، آب چکید.
Я быстро надел рубашку и брюки и пошел на улицу искать («чтобы обнаружить») слесаря (birun — наружу, вне).	Man bā šetāb pirāhan va šalvār-e xod-rā pušidam va az xāne birun raftam tā yek lule-keš peydā konam.	من با شتاب پیراهن و شلوار خود را پوشیدم و از خانه بیرون رفتم تا یک لوله‌کش پیدا کنم.
Я спросил соседа, и он сказал, что под мостом напротив нашего дома стоят рабочие разных специальностей, может быть, среди них есть слесарь.	Az hamsāye porsidam, u goft dar zir-e pol ke ruberu-ye xāne-ye mā ast čandin kārgar bā piše-hā-ye gunāgun istādē-and, šāyad miyān-e ānhā lule-keš niz bāšad.	از همسایه پرسیدم، او گفت در زیر پل که روبه‌روی خانه ما است چندین کارگر با پیشه‌های گوناگون ایستاده‌اند، شاید میان آنها لوله‌کش نیز باشد.
Рабочие указали мне на старого слесаря.	Kārgarān mārā be yek lule-keš-e piremard rāhnemāyi kardand.	کارگران مرا به لوله‌کش پیرمرد راهنمایی کردند.
Я с ним вернулся домой.	Man ham-rāh-e u be xāne bargaštam.	من همراه او به خانه برگشتم.
Он открыл свой чемоданчик с инструментами и взял ключ,	U kif-e abzār-e xod-rā bāz kard va az ān āčār, anbor-dast va navār-e āb-bandi darāvard va	او کیف ابزار خود را باز کرد و از آن آچار، انبردست و نوار آب بندی درآورد و کارش را آغاز